

Distr.: General
5 February 2003
Arabic
Original: English

الجمعية العامة

الدورة السادسة والخمسون



الوثائق الرسمية

اللجنة الثالثة

محضر موجز للجلسة الحادية والستين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الثلاثاء، ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٢، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد الهنائي
(عمان)

المحتويات

البند ١١٧ من جدول الأعمال: القضاء على العنصرية والتمييز العنصري (تابع)

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section, room C-154 A, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٣٥.

البند ١١٧ من جدول الأعمال: القضاء على العنصرية والتمييز العنصري (تابع) (A/C.3/56/L.84/Rev.1 و L.87)

١ - الرئيس: قال إنه يلزم إجراء المزيد من المشاورات قبل النظر في اعتماد مشروع القرار.

عُلت الجلسة الساعة ١٠/٤٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٣٥.

مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1

٢ - السيد كساينجر (فنزويلا): تحدث باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، فعرض مشروع القرار المتعلق بالتنفيذ والمتابعة الشاملين لنتائج المؤتمر العالمي لمناهضة العنصرية والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب وأدخل تعديلات شفوية على النص. واقترح تعديلا على النص الانكليزي في الفقرة الثامنة من الديباجة، لا ينطبق على النص العربي؛ ورأى ضرورة حذف العبارة الأخيرة في هذه الفقرة. وفي الفقرة ٦، اقترح الاستعاضة عن العبارة "تطلب إلى" بعبارة "تدعو"، واقترح حذف الفقرة ١٥. واقترح تعديلا في الفقرة ١٦ لا ينطبق على النص العربي. وفي الفقرة ١٧، اقترح تعديلا لا ينطبق على النص العربي، واقترح إدراج الجملة التالية في هذه الفقرة بعد عبارة "المؤتمر العالمي": "وتقرر أن تنظر في دورتها التاسعة والخمسين في التقدم المحرز في هذا الصدد، وأن تنظر، بشكل عام، في طرائق الاستعراض والتقييم".

٣ - انضمت اسبانيا وألمانيا وأيرلندا وإيطاليا والبرتغال وبلجيكا والدانمرك والسويد وفرنسا وفنلندا ولكسمبرغ والمملكة المتحدة والنمسا وهولندا واليونان إلى مقدمي مشروع القرار.

٤ - الرئيس: قال إن البيان المتعلق بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار وارد في الوثيقة A/C.3/56/L.87. وانضم الاتحاد الروسي وأيسلندا وتركيا والجمهورية التشيكية وجمهورية كوريا وجمهورية مقدونيا البوغوسلافية السابقة وليختنشتاين والنرويج إلى مقدمي مشروع القرار. وذكر أنه طُلب إجراء تصويت مسجل.

٥ - السيد جاكوب (إسرائيل): تحدث تعليلا للتصويت قبل التصويت، فقال إن وفده لن ينضم إلى المجموعة التي توصلت إلى توافق في الرأي بشأن مشروع القرار المعروض على اللجنة. واعتبر أن اختطاف مؤتمر دربان لعزل إسرائيل والتهجم عليها أساء إلى حد كبير إلى تلك الجهات التي كانت ستفيد من اتخاذ إجراءات حقيقية لمكافحة العنصرية، وشكل خطوة حاسمة إلى الوراء في مجال الجهود التي تبذل نحو العنصرية والتمييز العنصري من الوجود. وذكر أن قيام بعض الوفود والمنظمات باختيار بلد واحد وشعب واحد دون غيرهما أدى إلى ازدياد حدة الكراهية. وهذا هو السبب الذي جعل وفده، ووفد الولايات المتحدة الأمريكية، ينسحبان من المؤتمر.

٦ - وأعلن أن وفده يأسف كذلك لإثارة الصراع الفلسطيني الإسرائيلي تكرارا ومرارا. واعتبر أن هذا الصراع ليس عنصريا بل هو صراع سياسي وصراع على أراضٍ، يشمل شعبين لكل منهما حقوق ومظالم وتطلعات لا يمكن حلها إلا بنزع العنف وبالالتزام بالتفاوض في جو تقدم فيه التنازلات ويعترف فيه كل منهما بالآخر. وإن استغلال مؤتمر دربان لإعطاء دفع للقضية الفلسطينية لا يخدم القضية ولا الهدف المشترك المتمثل في إنهاء العنصرية والتمييز العنصري. وأخيرا، أعرب عن أسف وفده لقيام بعض الوفود، أثناء إجراء المشاورات بشأن مشروع القرار، بالسعي إلى حذف أي إشارة إلى العداة للسامية، في هذا الوقت

ونيفيس، سانت لوسيا، سري لانكا، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، سوازيلند، السودان، سورينام، السويد، شيلي، الصين، عمان، غانا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، فرنسا، الفلبين، فنزويلا، فنلندا، فيجي، فييت نام، قبرص، قطر، كازاخستان، كرواتيا، كمبوديا، كوبا، كوت ديفوار، كوستاريكا، كولومبيا، الكونغو، الكويت، كينيا، لاوس، لبنان، لكسمبرغ، ليتوانيا، ليختنشتاين، ليسوتو، مالطة، مالي، ماليزيا، مدغشقر، مصر، المغرب، المكسيك، ملاوي، ملديف، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موريشيوس، موزامبيق، موناكو، ميانمار، ناميبيا، النرويج، النمسا، نيجيريا، نيوزيلندا، هايتي، الهند، هنغاريا، هولندا، اليابان، اليمن، يوغوسلافيا، اليونان.

المعارضون:

إسرائيل، الولايات المتحدة الأمريكية.

المتنعون:

استراليا وكندا.

٩ - اعتمد مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1، بصيغته المعدلة شفويا بأغلبية ١٣٧ صوتا مقابل صوتين وامتناع عضوين عن التصويت.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/١٣.

الذي يشهد تجردا مقلقا للاعتداءات على اليهود والمؤسسات اليهودية في أنحاء مختلفة من العالم.

٧ - وأضاف قائلاً إن إسرائيل تؤيد بشكل تام الجهود الدولية التي تبذل لاستتصال العنصرية والتمييز العنصري وأشكال التعصب ذات الصلة. ولأنها تناهض العنصرية فلا يمكنها تأييد نتائج المؤتمر. وليس بإمكانها، كذلك أن تقبل هذه النتائج بوصفها أساسا يستند إليه المجتمع الدولي لمكافحة العنصرية. إذ أن تفاني إسرائيل من أجل تحقيق السلام والعدالة والمساواة ما زالت على القدر نفسه من الشدة، وستواصل الدعوة إلى هذه المثل في الداخل والخارج.

٨ - أجري تصويت مسجل على مشروع القرار A/C.3/56/L.84/Rev.1.

المؤيدون:

الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، الأردن، إريتريا، اسبانيا، إستونيا، إكوادور، ألمانيا، الإمارات العربية المتحدة، أتيغوا وبربودا، أندورا، إندونيسيا، أنغولا، أوروغواي، أوغندا، أوكرانيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، أيرلندا، أيسلندا، إيطاليا، باراغواي، باكستان، البرازيل، البرتغال، بروني دار السلام، بلجيكا، بليز، بنغلاديش، بنما، بنن، بوتان، بوتسوانا، بوركينا فاسو، بروندي، البوسنة والهرسك، بولندا، بوليفيا، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركيا، توغو، تونس، جامايكا، الجزائر، جزر البهاما، جزر القمر، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية التشيكية، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية الدومينيكية، الجمهورية العربية السورية، جمهورية كوريا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، جمهورية مولدوفا، جنوب أفريقيا، جورجيا، جيبوتي، الدانمرك، رومانيا، زامبيا، زمبابوي، سان مارينو، سانت كيتس